



INF

Organismo Internacional de Energía Atómica  
CIRCULAR INFORMATIVA

INFCIRC/415/Add.1  
22 de octubre de 1996

Distr. GENERAL

ESPAÑOL

Original: INGLES

---

COMUNICACION RECIBIDA DE LA MISION PERMANENTE DE FINLANDIA RELATIVA AL  
SUMINISTRO DE CIERTAS INFORMACIONES ADICIONALES SOBRE PRODUCCION,  
INVENTARIOS Y TRANSFERENCIAS INTERNACIONALES DE MATERIAL  
NUCLEAR Y SOBRE EXPORTACIONES DE CIERTOS EQUIPOS  
Y DE MATERIAL NO NUCLEAR SIGNIFICATIVOS

1. El Director General recibió una nota verbal de 8 de febrero de 1996 de la Misión Permanente de Finlandia relativa al suministro de ciertas informaciones adicionales sobre producción, inventarios y transferencias internacionales de material nuclear y sobre exportaciones de ciertos equipos y de material no nuclear significativos.
2. En vista de la petición expresada al final de la nota verbal, se adjunta el texto de la misma como anexo de este documento.

ANEXO

NOTA VERBAL

La Misión Permanente de Finlandia ante el Organismo Internacional de Energía Atómica saluda atentamente al Director General del Organismo Internacional de Energía Atómica y tiene el honor de referirse a la discusión que tuvo lugar en la Junta de Gobernadores de junio de 1992 sobre el fortalecimiento de las salvaguardias del Organismo y a la carta del Director General de 7 de julio de 1992 en que se invita al Gobierno de Finlandia a suministrar, con carácter voluntario, ciertas informaciones adicionales sobre producción, inventarios y transferencias internacionales de material nuclear y sobre exportaciones de ciertos equipos significativos y de material no nuclear, con objeto de ayudar al Organismo en el desempeño de sus responsabilidades en materia de salvaguardias.

El Gobierno de Finlandia comparte la determinación de los otros países comunitarios y de la Junta de Gobernadores de tomar todas las medidas apropiadas que puedan conducir a un sistema de salvaguardias más eficaz y, después de haberlo discutido con los otros países comunitarios y con la Comisión de las Comunidades Europeas, ha decidido ayudar al Organismo suministrándole, de forma regular, la información que se detalla seguidamente. El Gobierno expresa su esperanza de que los otros Estados Miembros del Organismo prestarán un apoyo similar.

Material nuclear

En relación con los concentrados de uranio y torio y con cualquier otro material derivado de ellos que todavía no ha alcanzado una composición y pureza que lo haga adecuado para la fabricación de combustible o para enriquecimiento isotópico, el Gobierno de Finlandia suministrará la siguiente información:

- I. Notificaciones sobre todas las importaciones y exportaciones para usos pacíficos hacia y desde países fuera de la Comunidad Europea.

Estas serán suministradas al Organismo lo más rápido posible después de que la transferencia haya sido llevada a cabo.

- II. Notificaciones en intervalos de seis meses sobre la producción total de estos materiales de grado de pureza nuclear para usos civiles.

Al Director General del Organismo  
Internacional de Energía Atómica  
Viena

El Gobierno de Finlandia ha convenido con la Comisión de las Comunidades Europeas que ambas notificaciones serán suministradas por la Comisión en el nombre del Gobierno, de conformidad con las leyes y los procedimientos comunitarios.

En relación con la solicitud del Director General de información adicional sobre importaciones, exportaciones e inventarios de otro material nuclear, el Gobierno de Finlandia ha decidido atender esta solicitud de la forma más completa posible. A este fin, el Gobierno de Finlandia ha convenido con la Comisión de las Comunidades Europeas que la Comisión suministrará al Organismo, de conformidad con las leyes y los procedimientos comunitarios y con la misma periodicidad que otras notificaciones al Organismo, información que se recoge bajo la Regulación 3227/76 EURATOM, pero que no es necesario suministrar al Organismo según las disposiciones del Acuerdo de Salvaguardias entre el Gobierno de Finlandia, el Organismo y EURATOM.

#### Equipo nuclear y material no nuclear

En relación con la solicitud de información sobre las exportaciones de ciertos equipos nucleares y materiales no nucleares especializados, el Gobierno de Finlandia suministrará regularmente al Organismo notificaciones, dentro de los 60 días siguientes a la finalización de cada trimestre, detallando --de acuerdo con las leyes nacionales y todos los requerimientos de confidencialidad que se apliquen-- las partidas enumeradas en el Anexo B del INFCIRC/254/Rev.1/Part 1/Mod.2 con licencia aprobada para su exportación a países fuera de la Comunidad Europea, junto con el país de destino, el nombre del consignatario y el uso final declarado. El Gobierno de Finlandia informará también a los Gobiernos de los países de destino mencionados sobre la expedición de esas licencias.

La información a suministrar cubrirá el período que empieza el 1 de enero de 1995.

El Gobierno de Finlandia agradecería que el Director General confirmara que:

- La información suministrada al Organismo como consecuencia de este ofrecimiento no será considerada como suministrada bajo las condiciones del Acuerdo de Salvaguardias entre el Gobierno de Finlandia, el Organismo y EURATOM;
- La información suministrada como consecuencia de este ofrecimiento no será, por tanto, sujeto de verificaciones rutinarias bajo las condiciones del Acuerdo de Salvaguardias entre el Gobierno de Finlandia, el Organismo y EURATOM (INFCIRC/193, 263 y 290);
- La información suministrada como consecuencia de este ofrecimiento será tratada con la misma confidencialidad que la información suministrada como consecuencia de un Acuerdo de Salvaguardias.

El Gobierno de Finlandia solicita al Director General que haga circular el texto de esta Nota entre todos los Gobiernos miembros para su información y como una manifestación de apoyo continuo por el Gobierno de Finlandia a los objetivos de no proliferación del Organismo y sus actividades de salvaguardias.

La Misión Permanente de Finlandia aprovecha esta ocasión para reiterar al Director General del Organismo Internacional de Energía Atómica el testimonio de su más alta consideración.

Viena, 8 de febrero de 1996